



**QUAND PARUT L'AUBE AUX DOIGTS  
ROSES**  
Adaptation pour deux comédiennes de  
L'Odyssée

Cie Mila Rosa (Paris) / Théâtre de l'Orage  
(Paris)

Tel : 06.16.62.48.18  
[cie.milarosa@orange.fr](mailto:cie.milarosa@orange.fr)  
[www.compagnie-milarosa.fr](http://www.compagnie-milarosa.fr)



**QUAND PARUT L'AUBE AUX DOIGTS ROSES**  
ADAPTATION POUR DEUX COMEDIENNES DE L'ODYSSEE D'HOMERE



**COMPAGNIE MILA ROSA / THEATRE DE L'ORAGE**

# QUAND PARUT L'AUBE AUX DOIGTS ROSES

Adaptation théâtrale pour deux comédiennes de *L'Odyssee* d'Homère

**UNE MAGNIFIQUE ÉVASION AU CŒUR D'UNE ÉPOPEE TOUJOURS ...  
CONTEMPORAINE !**

**La toile se tisse ... la mer se déchaîne ... les Immortels défendent  
leurs terres paradisiaques !**



**Deux comédiennes nous font revivre le mythique  
voyage d'Ulysse**

D'épisode en épisode, d'épreuves surmontées en épreuves à venir, elles retracent le périple d'Ulysse sur la mer grise d'écume, au cœur des tempêtes, parmi les monstres, les géants et les dieux, nous conduisant vers l'inconnu où naissent les rêves et les peurs des hommes.

**Les comédiennes incarnent une multitude de personnages**, prêtent leurs voix, leurs corps, à ces monstres indomptables, à ces dieux rugissants. Grâce au jeu théâtral, au jeu masqué, elles laissent un peu d'écume dans la tête du spectateur et quelques grains de sable dans ses chaussures ...



**Hors du temps, hors du monde, elles nous entraînent au cœur d'un labyrinthe de cartes géantes et colorées.**

Au fil du récit, elles retournent ces cartes, créées à partir des grandes images mythiques de *L'Odyssee*. Une introductions énigmatique et poétique aux épisodes les plus épiques et les plus saisissants du voyage d'Ulysse : **le pays des Cyclopes, Circée et le Pays des Morts, Charybde et Scylla**, la rencontre avec la divine **Calypso** et le **Retour d'Ulysse**.



**Le public, accueilli dès son entrée dans la salle par les deux comédiennes, est sollicité tout au long du spectacle.**

Ceux qui se seront vu remettre une pierre colorée seront invités à faire, eux aussi, avancer l'histoire ... d'une façon... ou d'une autre. Ils sont invités à résoudre de petites énigmes ou à les rejoindre pour interpréter, sur de courts passages, un personnage.

Le spectateur se projette ainsi dans ce voyage fantastique et irréel !



**Le spectacle propose une adaptation théâtrale et ludique de *L'Odyssee*** qui la rende plus accessible et vivante mais laisse intact le ton, le style, le rythme et les mots de l'écriture d'Homère. Nous avons choisi de restituer certains passages en lecture, comme une référence libre aux antiques aèdes.



**Le spectateur est immergé dans ce monde fantastique et irréel.**

Nous sollicitons son imaginaire et ses sens grâce à un jeu très « transposé » : jeu masqué ou fortement composé, silhouettes très travaillées... Un univers sonore et plastique, énigmatique, poétique accompagne le spectateur tout au long de ce voyage.

**La magie et la puissance d'évocation du spectacle reposent sur la virtuosité des comédiennes qui passent en quelques secondes d'un personnage et d'un univers à l'autre.**